

**Banque "Agro-Véto"**  
**A - 0517**

**LANGUE VIVANTE FACULTATIVE**

Durée : 2 heures

**Avertissements :**

- *L'usage de tout système électronique ou informatique est interdit pour cette épreuve.*
- *Sous peine de nullité de sa copie, le candidat doit traiter le sujet de la langue vivante qu'il a choisie lors de son inscription.*

**ARABE**

**L'épreuve comprend trois parties :**

**I – Thème :** 6 points sur 20

**II – Compréhension de l'écrit :** 6 points sur 20

**III – Expression écrite :** 8 points sur 20

Vous indiquerez avec précision à la fin de la question de compréhension et à la fin de l'essai, le nombre de mots qu'ils comportent. Un écart de 10% en plus ou en moins sera accepté. Des points de pénalité seront soustraits en cas de non-respect de ces consignes.

**I – Traduisez le texte ci-dessous en arabe.**

Quatre villes-tests ont été retenues par le ministère de l'Urbanisme et de l'aménagement du territoire : Agadir, Beni Mellal, Fès et Meknès. Le ministère marocain de l'Urbanisme veut développer le concept de l'agriculture urbaine et compte s'offrir, vers fin août, une expertise externe pour la réalisation de l'étude pour le développement de l'agriculture urbaine au Maroc. Coût de l'étude : trois millions de dirhams. L'étude ambitionne de soutenir la durabilité des territoires et favoriser la création de liens entre les zones urbaines, périurbaines et rurales. Résultats attendus : la contribution au rayonnement économique de la ville au niveau régional et national et la création des conditions d'un développement économique local dynamique, équilibré, solidaire, ouvert à tous et équitable favorisant la création d'activités et d'emplois locaux dans le domaine agricole. Il s'agit aussi de maîtriser l'étalement urbain et rééquilibrer le lien entre la ville et sa périphérie rurale et mettre en valeur la ressource foncière comme une ressource « précieuse » qu'il convient d'utiliser le plus efficacement possible.

*Maghreb émergent - 2/08/2016*

**TOURNEZ SVP**

## II- Lire le texte suivant puis répondre à la question en arabe en 100 mots (+/- 10%)

الماء: شح الموارد الطبيعية يهدد مستقبل المواطن العربي

مستقبل المياه في العالم العربي مخيف. فقد توقعت التقارير الدولية، انخفاض الموارد الطبيعية لـ "أصل الحياة" إلى 11 ضعفاً من المتوسط العالمي بحلول عام 2050 في المنطقة العربية. ويعتبر هذا الرقم مصدر قلق، إذا أخذ بعين الاعتبار الاعتماد الكبير للعديد من الدول العربية على القطاع الزراعي في التنمية، واستحضر حجم الفجوة الغذائية التي يعانيها العالم العربي اليوم، والتي قدرها أمين عام المنظمة العربية للإنماء والاستثمار الزراعي محمد المزروعي، في حوار سابق مع "العربي الجديد" بـ 40 مليار دولار. رقم يمكن أن يتضاعف مع تقلص الموارد المائية، والتي تعتبر الطبيعية منها أهم عنصر للحصول على مواسم زراعية مثمرة.

وقال مدير ديوان الوزارة المغربية المكلفة بالماء عزوز صنهاجي، في تصريح إلى "العربي الجديد"، إن الدول العربية تعرف ما يصطلح عليه بـ "تدبير ندرة المياه وليس تدبير الفائض". وأشار المتحدث ذاته، إلى أن الدراسات الأخيرة فيما يخص مستقبل الموارد المائية في العالم تتوقع أن يكون ثلثا مناطق العالم من دون مياه ابتداء من سنة 2030.

ويرى عزوز صنهاجي أن من بين مشاكل الدول العربية فيما يخص تدبير مجال المياه، هو ضياع نسبة مهمة من مياه الأمطار، والتي يذهب معظمها نحو البحر.

وشدد مدير ديوان الوزارة المكلفة بالماء على أن الخيارات أمام الدول العربية لمواجهة مستقبل شح المياه في المنطقة، تكمن في تقوية مجال معالجة المياه العادمة، وتعميم تقنيات تحلية مياه البحار، وترشيد استغلال الموارد المائية، عبر التخلي عن الطرق التقليدية التي تستنفد كميات وفيرة من المياه.

أحمد مدياني \ العربي الجديد 20 أبريل 2015

## Répondre à la question ci-dessous en 100mots (+/- 10%)

حسب كاتب النص ما هي المخاطر التي تهدد العالم العربي وكيف يجب مواجهتها؟

## III. Essai : Rédigez un essai en 200 mots (+/- 10%) sur le sujet ci-dessous

برأيك كيف يمكن الوصول إلى التنمية المستدامة في دول المغرب العربي؟